

Cobra **MARINE®**

Guide d'utilisation



MR F57W E MR F57B E

Version A

VHF Marine

Nothing Comes Close to a Cobra®

Français



Merci d'avoir acheté une radio VHF CobraMarine®. Correctement utilisé, ce produit Cobra® vous apportera satisfaction pendant de nombreuses années.

Fonctionnement de votre VHF CobraMarine

Cette radio VHF est destinée à un montage fixe à bord de votre bateau. Elle vous permet de communiquer en émission-réception avec d'autres bateaux et avec des stations terrestres, en priorité pour des motifs de sécurité, et ensuite pour des aides à la navigation et aux manœuvres. Avec cette radio, vous pouvez appeler à l'aide, recevoir des informations d'autres plaisanciers, communiquer avec les écluses ou ponts ouvrants et effectuer des appels téléphoniques partout dans le monde par le biais de stations d'opérateurs radio marine.

Assistance client

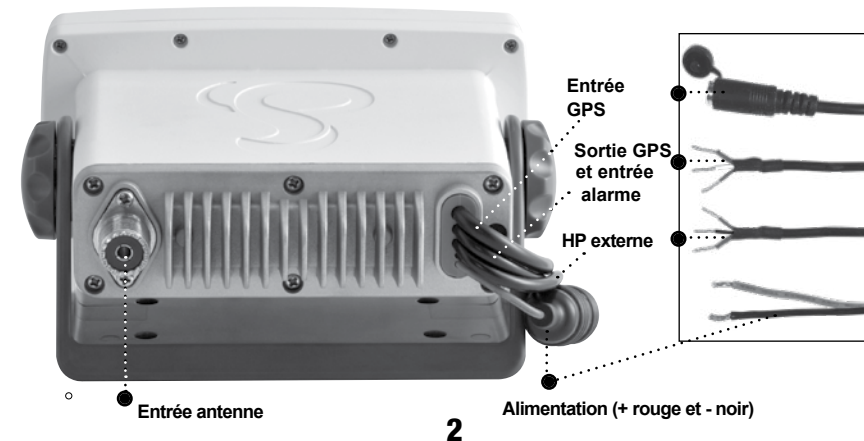
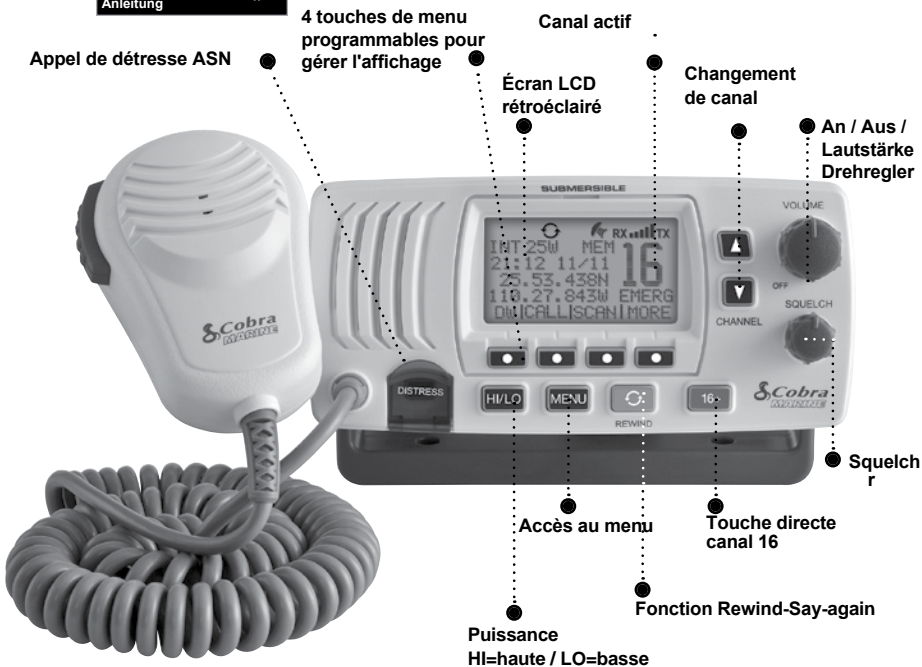
Si vous rencontrez une difficulté avec ce produit, ou ne comprenez pas toutes ses fonctions, veuillez consulter ce manuel. Pour une aide supplémentaire, vous pouvez contacter votre revendeur local.

This equipment is intended for use in:

- | | | | |
|--|--|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> AT | <input checked="" type="checkbox"/> FI | <input checked="" type="checkbox"/> LT | <input checked="" type="checkbox"/> PT |
| <input checked="" type="checkbox"/> BE | <input checked="" type="checkbox"/> FR | <input checked="" type="checkbox"/> LV | <input checked="" type="checkbox"/> SE |
| <input type="checkbox"/> CY | <input checked="" type="checkbox"/> GB | <input checked="" type="checkbox"/> LI | <input checked="" type="checkbox"/> CH |
| <input checked="" type="checkbox"/> CZ | <input checked="" type="checkbox"/> GR | <input checked="" type="checkbox"/> LU | <input type="checkbox"/> SI |
| <input checked="" type="checkbox"/> DE | <input checked="" type="checkbox"/> HU | <input checked="" type="checkbox"/> MT | <input checked="" type="checkbox"/> SK |
| <input checked="" type="checkbox"/> DK | <input checked="" type="checkbox"/> IE | <input checked="" type="checkbox"/> NL | <input type="checkbox"/> TR |
| <input checked="" type="checkbox"/> EE | <input checked="" type="checkbox"/> IS | <input checked="" type="checkbox"/> NO | |
| <input checked="" type="checkbox"/> ES | <input checked="" type="checkbox"/> IT | <input checked="" type="checkbox"/> PL | |

Pour les informations sur la garantie, les pièces détachées et les accessoires, veuillez contacter l'importateur ou le revendeur local.

Anleitung





Produkt Details

Rewind-Say-Again®

Ermöglicht die Wiedergabe verpasster UKW Meldungen. (bis zu 20 sek.)

Wählbare Sendeleistung

Wählbar sind 1 oder 25 Watt für Nah- oder Ferngespräche.

International/USA/Kanada Kanäle

Einfacher Wechsel voreingestellter Kanäle für den Betrieb in (U)SA, (I)nternational oder (C)Kanada.

Kanal 16

Direktwahl von Kanal 16 mit nur einer Taste

Digital Selective Calling (DSC Class-D)

Ermöglicht die Überwachung des UKW-Kanals 16 bei gleichzeitiger Überwachung von Kanal 70 für DSC-Anrufe. (es sind zwei Empfänger verbaut) Ermöglicht das Senden einer Notfallmeldung auf Knopfdruck sowie das Senden von spezifischen Station-zu-Station-Anrufen.

Speichersuchlauf

Es ist möglich programmierte Kanäle nach Gesprächen zu durchsuchen

Dual Watch

Ermöglicht die Überwachung von 2 Kanälen gleichzeitig: Kanal 16 (fest) und 1 weiteren (frei) programmierbarem Kanal.

Noise Canceling Mikrophon

Reduziert die Umgebungsgeräusche beim Sprechen.

Beleuchtete Tasten

Ermöglicht eine schnelle und sichere Bedienung auch bei Dunkelheit.

Inclusive Befestigungsmateriel

Das Gerät kann mit dem beiliegenden Halterungen auf- / unter- oder auch eingebaut werden.

Wasserdicht

Wasserdicht bis 1.5 m für 30 minuten - nach IPX8/JIS8 Standard.

Alarm Eingang

Kann z.B. an den Alarmausgang eines Kartenplotters angeschlossen werden um Kurs- oder Annäherungsalarme des Plotters wieder zu geben.



Wichtige Sicherheitshinweise

Bevor Sie Ihr CobraMarine UKW Funkgerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch.

Warnung- und Hinweiserklärung

Für einen sicheren Betrieb muss das Gerät richtig montiert und benutzt werden. Lesen Sie deshalb vor der Benutzung die Insallations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Besondere Aufmerksamkeit widmen sie hier bitte den **WARNUNGEN** und **HINWEISEN** im Handbuch.



Warnung

WARNUNG

In den Erklärungen werden Bedingungen genannt, die zu Verletzungen oder zum Verlust von Menschenleben führen können



Hinweis

HINWEIS

In den Erklärungen werden Bedingungen genannt, die zu Schäden am Funkgerät oder anderen Geräten führen könnten.



Die folgenden **WARNUNGEN** und **HINWEISE** machen Sie auf das bestehende RF - Strahlungsrisiko aufmerksam und wie Sie das Gerät innerhalb der zulässigen Grenzen betreiben sollten.



Warning

Warnungen

Ihr Radio erzeugt beim Senden elektromagnetische HF-Energie (Radiofrequenz). Um sicherzustellen, dass Sie und andere nicht übermäßigen Mengen dieser Energie ausgesetzt werden, berühren Sie beim Senden **NICHT** die Antenne. Halten Sie während der Übertragung zur Antenne einen Abstand von mindestens 5 cm zu sich selbst und anderen Personen ein. Betreiben Sie das Funkgerät **NIE** ohne eine geeignete Antenne oder eine gleichwertige Ersatzlast. Dieses kann Sie übermäßiger HF-Energie aussetzen und das Funkgerät beschädigen.

Verwenden Sie **NIE** mehr als 50% der Zeit in der das Radio angeschaltet ist zum Senden (50% Arbeitszyklus). Das Gerät sendet, sobald die Sendetaste gedrückt wird und das Symbol auf dem Display erscheint.

Verwenden Sie **AUSSCHLIESSLICH** von Cobra autorisiertes Zubehör.

Schließen Sie das Gerät **NIEMALS** an das Wechselstromnetz an. Dies stellt eine Brandgefahr dar, kann einen elektrischen Schlag verursachen und das Gerät beschädigen.

Montieren Sie das Gerät und das Mikrofon **NIE** so, daß es Sie oder den Betrieb des Schiffes gefährdet.

Stellen Sie sicher, daß die Benutzung des Gerätes durch Kinder oder nicht autorisierte Personen **AUSGESCHLOSSEN** ist.

Bei Nichtbeachtung einer dieser Warnungen besteht ein erhöhtes Verletzungs- und Strahlungsrisiko.



Warning

Hinweise

VERMEIDEN Sie den Betrieb oder die Lagerung des Gerätes unter -20°C oder über +55°C.

Die Spannung darf **NIE** 16V DC überschreiten.

Achten Sie beim Anschluss des Gerätes ebenfalls **IMMER** auf die korrekte Polung der angeschlossenen Spannung.

HALTEN Sie einen Abstand von mindestens 0,9 m (3 ft) zu Ihrem magnetischen Navigationskompass ein (Gerät und externer Zubehörlautsprecher)

REPARIEREN Sie das Gerät nie selbst, sondern geben Sie es für Service und Reparatur an eine qualifizierte Reparaturwerkstatt ab.

Lassen Sie das Gerät oder das Mikrofon **NICHT** fallen. Das Gehäuse kann zerbrechen oder eine Dichtung beschädigt werden. Schon nach einem Sturz kann die ursprüngliche Wasserdichtheit nicht mehr garantiert werden.

Verwenden Sie **KEINE** Chemikalien oder Lösungsmittel, wie Benzin oder Alkohol, um Ihr Gerät zu reinigen. Sie können die Gehäuseoberflächen beschädigen.

ÄNDERUNGEN oder MODIFIKATIONEN am Gerät können dazu führen, dass gesetzliche Vorschriften nicht mehr eingehalten werden, und der Betrieb des Gerätes in Ihrem Land damit **ILLEGAL** wird!

Empfehlungen für den Seefunk

Das Gerät ist für den UKW- Seefunk im Küstenbereich vorgesehen. Es dient der Erhöhung der Sicherheit und der Schiffsnavigation. Die maximale Ausgangsleistung Ihres Funkgeräts beträgt 25 Watt. Sollte auch diese Leistung nicht ausreichen, sollten Sie den Kauf eines HF-Einseitenband- oder Satellitenfunkgerätes in Betracht ziehen. Ein Mobiltelefon kann ein Seefunkgerät ergänzen, aber nicht ersetzen. Im Seenotfall ist eine Ortung des Gerätes nicht möglich. Ebenso ist eine Schiff zu Schiff Kommunikation nur erschwert bis gar nicht herstellbar. Ein Sammelanruf an alle Schiffe die sich in Ihrer Nähe befinden ist ebenfalls nicht möglich. Dieses ist lediglich als Ergänzung zum Beispiel für private Gespräche zu sehen, um hier die Funkfrequenzen für den vorgesehenen Gebrauch verfügbar zu halten.



Technische Daten

Allgemein	
Kanäle	Alle U.S., kanadischen und internationalen Kanäle
Kanalabstand	25 kHz
Modulation	5 kHz Max.
Stromversorgung	13.8 VDC
Stromaufnahme:	
Stand-by	20 mA
Empfangen (Rx)	200 mA
Senden (Tx)	5A @ High power 1A @ Low power
Temperaturbereich	-20° C bis 55° C
Abmessungen	15.9 cm x 5.7 cm x 18 cm
Gewicht	1100 g
Empfänger	
Frequenzbereich	156.050 to 163.275 MHz
Empfänger Typ	Double Conversion Super-Heterodyne
Empfindlichkeit:	
20 dB Quieting	0.35 uV
12 dB Sinad	0.30 uV
Ausgangsleistung	2.5 Watt @ 8 Ohm
Sender	
Frequenzbereich: TX	156.025 to 157.425 MHz
RF Ausgangsleistung	1 und 25 Watt
Störabstand	-60 dB High -55 dB Low
Mikrofon Typ	Elektrisch
Frequenzstabilität	+/-10 ppm
FM brummen und rauschen	40 dB



Hinweis

Der durchschnittliche Arbeitszyklus von UKW - Funkgeräten ist:
10% Senden, 10% Empfangen und 80% standby

EN (English)

Hereby, Cobra Electronics Europe, Ltd. declares that the radio equipment type VHF Marine Radio is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.snoopermeo.co.uk/DeviceDocs.cfm>

DE (German)

Hiermit erklärt Cobra Electronics Europe, Ltd., dass der Funkanlagentyp UKW Marine Funkgerät der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://www.snoopermeo.co.uk/DeviceDocs.cfm>

Die vollständige Bedienungsanleitung finden Sie in der jeweils aktuell gültigen Version unter www.bukh-bremen.de

Bukh Bremen GmbH
Ferdinand-Porsche-Str. 11
28237 Bremen
www.bukh-bremen.de

Für mehr Informationen
oder Bestellungen
besuchen Sie uns auf
www.cobra.com